

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования
«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков I

Методические указания по немецкому языку
Juristische Ausbildung
для студентов 1 курса Международного института экономики, права и
менеджмента ННГАСУ по специальности «Юриспруденция»

(часть 1)

Нижний Новгород
2011

УДК 43

Методические указания по немецкому языку (часть 1) для студентов 1 курса
МИЭПМ специальности «Юриспруденция»
Н.Новгород, ННГАСУ, 2011 - 37 стр.

Методические указания состоят из 5 разделов, каждый из которых включает текст по теме специальности, грамматический материал и упражнения, основное назначение которых заключается в формировании речевых компетенций, навыков устного и письменного общения на немецком языке, перевода, реферирования и ознакомительного чтения немецкоязычного материала по теме специальности. Кроме того, разделы содержат материалы для выполнения творческих заданий.

Составители: доцент Л.Ю. Шахранюк
ст. преп. А.К. Табакова

Содержание

Предисловие.....	4
1. Целевой блок модуля.....	5 -7
2. Теоретический блок модуля.....	8 - 30
2.1. Задания и упражнения по теме «Личные местоимения и их склонение».....	8 -12
2. 2. Задания и упражнения по теме «Употребление определённого и неопределённого артикля. Склонение существительных».....	13 - 18
2. 3. Задания и упражнения по теме «Род имён существительных»	19 - 22
2. 4. Задания и упражнения по теме «Словообразование».....	23 - 25
2. 5. Задания и упражнения по теме «Спряжение глаголов в настоящем времени».....	26 - 30
3. Контрольный блок.....	32
3. 1. Контрольная работа по элементу 2. 1.....	32
3. 2. Контрольная работа по элементу 2. 2.....	32
3. 3. Контрольная работа по элементу 2. 3.....	32
3. 4. Контрольная работа по элементу 2. 4.....	33
3. 5. Контрольная работа по элементу 2. 5.....	33
Список литературы.....	34

Предисловие

Цель данных методических указаний для студентов по изучению модуля 1 – формирование речевых компетенций, навыков устного и письменного общения на немецком языке в сфере юриспруденции, перевода, реферирования, резюмирования, поискового и ознакомительного чтения оригинального немецкоязычного материала. В методических указаниях по изучению модуля 1 представлены целевой, теоретический и контрольный компоненты. Теоретический компонент представлен заданиями для самостоятельной работы студентов. Тексты подобраны с учётом юридического профиля, отличаются актуальностью и высокой информативностью.

Задания носят коммуникативный характер, предлагаемые упражнения носят творческий характер.

В построении учебных указаний учтены современные требования методических концепций для учебников по иностранным языкам. Специальная терминология соответствует ключевым понятиям языка специальности.

1. Целевой блок модуля

Общая цель: формирование речевых компетенций, навыков устного и письменного общения на немецком языке, перевода, реферирования и ознакомительного чтения немецкоязычного материала

Таблица 1.1

№	Название учебного элемента модуля	Оперативные учебные цели	Итоговое задание для самостоятельной работы
1.1.	Личные местоимения и их склонение на примере изучения темы “Как стать юристом“	1. Формирование грамматических навыков 2. Развитие грамматических навыков 3. Совершенствование грамматических навыков 4. Работа над развитием монологической речи 5. Развитие навыков поискового чтения 6. Развитие навыков просмотрового чтения	Монологическое высказывание
1.2.	Использование определённого и неопределённого артикля. Склонение существительных на примере изучения темы „Обучение иностранных студентов-юристов в Германии“	1. Формирование грамматических навыков 2. Развитие грамматических навыков 3. Совершенствование грамматических навыков 4. Развитие навыков поискового чтения 5. Работа над развитием диалогической речи	Подготовить диалог

1	2	3	4
1.3.	Род имён существительных на примере изучения темы „Юридическое образование в Германии и в России“	1.Формирование лексико-грамматических навыков 2. Развитие навыков работы со словарём 3.Совершенствование навыков ознакомительного чтения 4.Формирование умений аннотировать текст 5.Совершенствование навыков монологического высказывания 6.Развитие умений анализа и сравнения полученной информации	Монологическое высказывание Организация пресс-конференции
1.4.	Словообразование на примере изучения темы „Правовые области юридического образования“	1.Формирование лексико-грамматических навыков 2.Развитие навыков ознакомительного чтения 3.Развитие навыков письменного перевода 4.Совершенствование навыков монологической и диалогической речи	Проведение круглого стола

1	2	3	4
1.5.	Спряжение глаголов в настоящем времени на примере изучения темы „Устройство на работу юристом“	1.Формирование лексико-грамматических навыков 2.Развитие навыков письменной речи 3. Развитие навыков просмотрового чтения 4.Совершенствование навыков диалогической речи	Составить диалог Написать своё резюме

Modul I

Einheit 1.1. „Wie wird man Jurist in Deutschland“

Lexik

Ausbildung, die; -en — подготовка; обучение: juristische A. — подготовка юристов

Abitur, das; -s — экзамен на аттестат зрелости, выпускной экзамен в гимназии, который служит предпосылкой для учебы в университете: das A. ablegen, machen, bauen, bestehen — сдать, выдержать экзамен на аттестат зрелости;

Abiturzeugnis, das (das Reifezeugnis) — аттестат зрелости

studieren (te,t) 1.— учиться в вузе: Nach dem Abitur will sie an einer Hochschule studieren. - После выпускного экзамена она хочет учиться в вузе. 2. учить, изучать: Er studiert Jura/Rechtswissenschaften/Rechte. - Он изучает юриспруденцию/правовые науки/правоведение.

Studium, das; -s, Studien 1. учеба в вузе: das S. an der Universität aufnehmen — начинать учебу в университете; ein S. beginnen, beenden/abschliessen, abbrechen — начать, закончить, прервать учебу; 2. изучение: das S. der Rechtswissenschaften — изучение юриспруденции, правоведения

Jura (ohne Artikel) - юриспруденция, право, совокупность юридических наук

Jurastudium, das — изучение права

Volljurist, der — юрист, получивший право быть судьей

Juristenausbildung, die — подготовка, обучение юристов

prüfen (te, t) — проверять, экзаменовать: einen Studenten prüfen — проверять, экзаменовать студента

Prüfung, die; -, -en — экзамен, проверка: eine mündliche, schriftliche schwierige P. — устный, письменный, трудный экзамен; einen Studenten zur P. zulassen — допустить студента к экзамену; sich auf/für eine P. vorbereiten — готовиться к экзамену eine P. in Deutsch — экзамен по немецкому языку; eine P. machen, ablegen, bestehen сдать, выдержать экзамен; durch eine P. fallen — провалиться на экзамене; eine P. mit „gut“ bestehen — выдержать экзамен на «хорошо»

Fach, das; -(e)s, Fächer — учебный предмет, специальность: Er studiert die Fächer Chemie und Biologie. — Он учит предметы химию и биологию.

lehren (te, t) 1. учить: Der Lehrer lehrt die Kinder Rechtschreibung. — Учитель учит детей правописанию. 2. преподавать, читать лекции: — Dozent K. lehrt an der Universität Bonn. — Доцент К. читает лекции в Боннском университете.

Unterricht, der; -(e)s (nur Sg.) — занятия, преподавание, обучение: den U. besuchen — посещать занятия, уроки; am U. teilnehmen — принимать участие в занятиях; den U. schwänzen — отлынивать от занятий; Der U. fällt aus. — Занятия отменяются.

unterrichten (te,t) — учить, обучать, преподавать: Er unterrichtet Internationales Recht in Englisch. — Он преподает международное право на английском языке.

unterrichtsfrei — свободный от уроков, занятий; ein unterrichtsfreier Sonnabend

Vorlesung, die; -, -en — лекция: eine V. halten — читать лекцию; eine V. besuchen — посещать лекцию; in die/zur V. gehen — идти на лекцию

Vortrag, der; -(e)s, Vorträge — доклад, лекция. Der V. findet in der Aula statt. — Доклад состоится в актовом зале.

Seminar, das; -s, -e — семинар: ein S. belegen записаться на семинар; an einem S. teilnehmen — принимать участие в семинаре; ein S. leiten— руководить семинаром

Fachbereich, der; -(e)s, -e — специальность, секция, факультет

Klausur, die; -, -en — письменный экзамен в университете: eine K. schreiben, ablegen - писать, сдавать экзаменационную работу

Vorlesungsverzeichnis, das — расписание лекций

absolvieren (te,t) — окончить: einen Lehrgang, einen Kurs, eine Schule, ein Gymnasium, ein Universitätsstudium absolvieren — окончить курсы, школу, гимназию, учебу в университете.

enden (te,t) — кончаться, заканчиваться: Der Vortrag endet um 16 Uhr. - Доклад заканчивается в 16 часов.

beenden (te,t) — кончать, заканчивать, оканчивать: Im nächsten Jahr beende ich mein Studium. - В следующем году я заканчиваю свою учебу.

dauern (te,t) — длиться, продолжаться: Die Vorlesung dauerte 2 Stunden. - Лекция длилась 2 часа.

Note, die; -, -n — отметка, оценка: eine gute, schlechte N. bekommen — получить хорошую, плохую оценку; jmdm. eine gute N. geben — поставить кому-л. хорошую оценку. Er hat die Prüfung mit der Note „gut" bestanden. — Он сдал экзамен на «хорошо».

Grammatik

Aufgabe 1. Lernen Sie!

Personalpronomen / Личные местоимения

Singular		Plural	
ich	я	wir	мы
du	ты	ihr	вы
er	он	sie	они
sie	она	Sie	Вы (форма вежливого обращения)
es	оно		

Aufgabe 2. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische. (*Sein - быть, являться*)

Ich bin Jurist. Du bist Student. Er/sie ist im neunten Semester.

Wir sind Jurastudenten. Ihr seid Richter. Sie/Sie sind Rechtsanwälte.

Aufgabe 3. Lernen Sie!**Deklination der Personalpronomen /Склонение личных местоимений**

Genus	Singular					Plural		
	1.	2.	3.			1.	2.	3.
Nom.	ich/ я	du/ ты	er/ он	sie/ она	es/ оно	wir/ мы	ihr/ вы	sie/Sie они/Вы
Akk.	mich/ меня	dich/ тебя	ihn/ (н)его	sie/ (н)её	es/ (н)его	uns/ нас	euch/ вас	sie/Sie (н)их/Вас
Dat.*	mir/ мне	dir/ тебе	ihm/ (н)ему	Ihr/ (н)ей	ihm/ (н)ему	uns/ нам	euch/ вам	ihnen/Ihnen (н)им/Вам

Примечание. Родительный падеж личных местоимений в современном немецком языке не употребляется.

Aufgabe 4. Deklinieren Sie bitte die Personalpronomen schriftlich im Singular und im Plural, ohne ins Lehrbuch zu schauen.

Aufgabe 5. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische . Beachten Sie dabei die Bedeutung und den Gebrauch der Personalpronomen.

1. Ich besuche alle Vorlesungen im öffentlichen Recht. Sie sind sehr interessant.
2. Morgen lege ich eine Prüfung. Sie beginnt um neun Uhr.
3. Der Deutschlehrer lehrt uns Grammatik.
4. Ich gebe ihm Unterricht in Deutsch.
5. Ihr schwänzt sehr oft den Unterricht in Englisch. Deshalb gibt der Lehrer euch schlechte Noten.
6. Sie unterrichtet die Studenten im Zivilrecht.
7. Werden Sie den Studenten den Text erklären? – Ich habe ihn ihnen schon erklärt.

Aufgabe 6. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Personalpronomen + werden

1. Кем ты хочешь стать?
2. Я хочу стать адвокатом.
3. Она хочет стать учительницей.
4. Он хочет стать прокурором.

Personalpronomen + haben

1. У тебя есть семья?
2. У меня много друзей.
3. Сегодня у нее нет лекции.
4. У вас есть завтра семинар?
5. Завтра у них немецкий язык.

Aufgabe 7. Merken Sie sich folgende Abkürzungen!

Mo. – Montag, Di. - Dienstag, Mi. – Mittwoch, Do. – Donnerstag, Fr. – Freitag,
Sa. – Samstag, So. – Sonntag;
HS (Hörsaal) — аудитория; Std (Stunde) — час, урок.

Machen Sie sich mit dem Vorlesungsverzeichnis des Fachbereichs für Rechtswissenschaften der Universität zu Trier bekannt!

VORLESUNGSVERZEICHNIS
 Universität Trier
 Fachbereich V: Rechtswissenschaft
 Zivilrecht

Vorlesungen		
5007	Einführung in das Zivilrecht 1 Vorlesung, 6 Std., Mo 10-12, Di 10-12, Mi 10-12	Schmitt
5008	Sachenrecht Vorlesung, 2 Std., Mo 10-11, Di 11-13, HS7	Hartmann
5009	Familienrecht Vorlesung, 2Std., Fr 11-13, HS 4	Jung
5010	Erbrecht Vorlesung, 2Std., Do 8-10, B 16	Weber
Übungen und Klausurenkurse		
5021	Übung im Zivilrecht, 2 Std., Di 16-18, HS 3	Schenk

Aufgabe 8. Berichten Sie über die Lehrveranstaltungen der Jurastudenten in Trier.
 „ Sie haben“.

Aufgabe 9. Welche Lehrveranstaltungen haben Sie am Montag, am Dienstag, am Mittwoch, am Donnerstag, am Freitag, am Samstag? Möglich ist die Wir-form und die Ich-Form.

Aufgabe 10. Lesen Sie den Text 1!

Text 1

Er heisst Klaus Berger. Er ist Richter am Amtsgericht Bremen. Sein Studium ist in 4 Etappen abgelaufen. Er hat in Bonn angefangen zu studieren, dann in Freiburg weitergemacht. In Lausanne war er ein Semester und hat schliesslich in Göttingen Examen gemacht und ist dann, das war im Jahre 2005, nach Bremen gekommen, um hier die zweijährige Referendarzeit zu machen. Also, das Studium selbst hat zehn Semester, d. h. fünf Jahre etwa gedauert. Und die Referendarzeit nochmal zwei Jahre, plus Prüfungsphase. Das sind insgesamt knapp zweieinhalb Jahre. Also, man kann sagen, rund siebeneinhalb Jahre.

Aufgabe 11. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wie heisst der Herr im Text? 2. Was ist er von Beruf? 3. An welchen Universitäten hat Herr Berger studiert? 4. Wann und wo hat er die erste Staatsprüfung bestanden? 5. Wozu ist er nach Bremen gekommen? 6. Wie lange hat seine Ausbildung insgesamt gedauert?

Aufgabe 12. Geben Sie bitte den Inhalt dieses Textes in der Ich-form sinngemäß auf Deutsch wieder.

Aufgabe 13. Lesen Sie den Text 2!

Text 2

Ich bin 1929 in München geboren. Meine Vorfahren waren Arbeiter und Bauern. Als erster in meiner Familie habe ich ein Gymnasium besucht. 1949 habe ich in München das Abitur gemacht. Auf Anraten meines Lateinlehrers habe ich mich dann für das Jurastudium entschieden. Von 1949 bis 1952 habe ich an der Universität Trier Rechts- und Staatswissenschaften studiert. Nach dem Ersten Juristischen Staatsexamen im Jahre 1952 habe ich den Referendardienst in München begonnen. Dieser Referendardienst, der praktische Teil der Juristenausbildung, dauerte damals dreieinhalb Jahre. Anfang 1957 habe ich die Zweite Juristische Staatsprüfung abgelegt und bin dann in den Richterdienst übertreten. Seit 1957, also seit 34 Jahren, bin ich Richter in München.

die Vorfahren	предки
auf Anraten	по совету
übertreten	переходить

Aufgabe 14. Vergleichen Sie Text 1 und Text 2 . Wie ist der Unterschied in der Juristenausbildung von damals und von heute in Deutschland?

Aufgabe 15. Sprechen Sie über Ihre Juristenausbildung anhand der Fragen!

Auf wessen Anraten haben Sie sich für das Jurastudium entschieden?

Wann haben Sie ihr Studium aufgenommen? Wo studieren Sie? In welchem Semester sind Sie jetzt? Wie lange wird Ihr Studium noch dauern? Gibt es in Russland einen Referendardienst? Wie endet das Jurastudium in Russland?

Machen Sie sich mit den deutschen Sprichwörtern bekannt!

Besser spät, als nie! – Лучшие поздно, чем никогда.

Ohne Fleiss, kein Preis! - Без труда не вынешь и рыбки из пруда.

Übung macht den Meister! - Дело мастера боится.

Eile mit Weile! – Спеши, не торопясь.

Man lernt nie aus! – Век живи, век учись.

Morgenstunde hat Gold im Munde!– Ранний час дарит золотом нас.

Aller Anfang ist schwer! – Лиха беда начало.

Durch Schaden wird man klug! – На ошибках учатся.

Nord, Süd, West, zu Hause ist das Best! – В гостях хорошо, а дома -лучше.

Aus den Augen, aus dem Sinn! – С глаз долой - из сердца вон.

Mit Geduld und Zeit kommt man weit! - Терпенье и труд всё перетрут.

Trau, schau wem! – Доверяй, но проверяй.

Erst besinnen, dann beginnen! – Семь раз отмерь, один раз отрежь.

Einheit 1. 2. „ Studium der ausländischen Studenten in Deutschland“

Lexik

Ablichtung, die; -, -en – копия

Antrag, der; - es, Anträge – заявка, z.B.: der Antrag auf ein Stipendium

Angaben, die – данные, z.B.: die Personalangaben – личные данные

beantragen (te,t) – подавать заявление: Man beantragt ein Visum zu Studienzwecken von der deutschen Botschaft. - Заявку на учебную визу подают в посольстве.

beglaubigt - заверенный

beilegen (te,t) – прилагать: Eine Kopie des Studienbuches wird beigelegt. - Копия зачётной книжки прилагается.

Bewerber, der; -s, - кандидат, претендент, соискатель

Botschaft, die; -, -en – посольство, z.B.: Die Botschaft der BRD befindet sich in Moskau.

fortsetzen (te, t) - продолжать: Ich will mein Studium in Deutschland fortsetzen.

gültig - действительный

Nachweis, der; -es, -e - подтверждение; der Leistungsnachweis - зачёт

Reisepass, der; -es, Reisepässe -заграничный паспорт: Ich habe keinen Reisepass.

Visum, das; -s, -en – виза: Ein Touristenvisum ist für das Studium in Deutschland ungültig. - Туристическая виза не действительна для учёбы в Германии.

vollständig – полный (о документах, напр.: полный комплект документов)

Unterlagen, die – докумены: Sie müssen Ihre vollständigen Unterlagen einer deutschen Hochschule vorlegen. – Вы должны предъявить в немецкий вуз полный комплект документов.

vorlegen (te,t) – предъявлять кому-либо

Zulassungsbescheid, der; - es, -e - решение о допуске

Grammatik

Der Artikel / Артикль

В немецком языке существительные обычно употребляются с артиклем. Различают определённые артикли (*der, das, die*) и неопределённые (*ein, ein, eine*). Во множественном числе существительные всех грамматических родов имеют только определенный артикль *die*. Неопределённый артикль во множественном числе не употребляется. Итак: *der/ein* (maskulin); *die/eine* (feminin); *das/ein* (neutral); *die* или без артикля (множественное число).

Deklination mit dem bestimmten Artikel im Singular/

Склонение с определённым артиклем в единственном числе

Genus	SINGULAR			Man fragt
	maskulin	feminin	neutral	
<i>Nominativ</i>	der Vater	die Mutter	das Kind	Wer? Was?
<i>Genitiv</i>	des Vaters	der Mutter	des Kindes	Wessen?
<i>Dativ</i>	dem Vater	der Mutter	dem Kind	Wem?
<i>Akkusativ</i>	den Vater	die Mutter	das Kind	Wen? Was?

Aufgabe 1. Lernen Sie diese Tabelle!

Aufgabe 2. Deklinieren Sie mit Hilfe dieser Tabelle Substantive aus der Wortschatzliste!

Gebrauch des bestimmten Artikels /Употребление определённого артикля

Определённый артикль употребляется:

a) если лицо или предмет известны или были названы раньше, или если речь идёт об общеизвестных лицах, вещах, понятиях:

Der Bundespräsident kann den Bundestag auflösen.

б) если перед существительным стоит прилагательное в превосходной степени:

Das war die schwierigste Prüfung.

в) перед существительными, называющими общие или обобщённые понятия:

Die Katze ist ein Haustier.

г) перед названием улиц, гор, озёр, морей, рек:

die Kantstrasse, die Alpen, die Ostsee, die Elbe, der Rhein

д) перед названиями стран женского и мужского рода, а также перед названиями стран во множественном числе: die Schweiz, die BRD, der Sudan, die Niederlande.

Обратите внимание: некоторые предлоги могут сливаться с артиклем.

Präposition + dem (Dat. Sg. *m* und *n*): am, beim, im, vom, zum

Präposition + der (Dat. Sg. *f*): zur

Präposition + das (Akk. Sg. *n*): ans, ins

Deklination mit dem bestimmten Artikel im Plural/

Склонение с определённым артиклем во множественном числе

Genus	PLURAL		
	maskulin	feminin	neutral
<i>Nominativ</i>	die Väter	die Mütter	die Kinder
<i>Genitiv</i>	der Väter	der Mütter	der Kinder
<i>Dativ</i>	den Vätern	den Müttern	den Kindern
<i>Akkusativ</i>	die Väter	die Mütter	die Kinder

Aufgabe 3. Lernen Sie diese Tabelle!

Aufgabe 4. Deklinieren Sie mit Hilfe dieser Tabelle Substantive aus der Wortschatzliste!

**Deklination mit dem unbestimmten Artikel im Singular/
Склонение с неопределённым артиклем в единственном числе**

Genus	SINGULAR		
	maskulin	feminin	neutral
<i>Nominativ</i>	ein Vater	eine Mutter	ein Kind
<i>Genitiv</i>	eines Vaters	einer Mutter	eines Kindes
<i>Dativ</i>	einem Vater	einer Mutter	einem Kind
<i>Akkusativ</i>	einen Vater	eine Mutter	ein Kind

**Gebrauch des unbestimmten Artikels /
Употребление неопределённого артикля**

Неопределённый артикль употребляется:

а) если лицо или предмет неизвестны:

Dort steht ein Student.

б) после глаголов: bekommen, wünschen, haben, brauchen, suchen; после оборота es gibt:

Ich suche ein Zimmer. In dieser Stadt gibt es eine Universität.

в) для обозначения порции: Ich nehme ein (Glas) Bier.

Nullartikel /Отсутствие артикля перед именами существительными

Артикль не употребляется:

а) перед существительными с абстрактным значением:

Er hat vor der Prüfung Angst.

б) перед существительными, называющими учебные предметы:

Ich studiere Jura.

в) после союза *als* в значении «в качестве кого-чего» и после предлога *ohne*:

Ich sage dir das als Freund. Ich bin ganz ohne Mittel.

г) перед существительными, называющими профессии, национальность:

Er ist Rechtsanwalt. Ich bin Russe.

д) если перед существительным стоит притяжательное, указательное или неопределённое местоимение:

Seine Tochter ist Juristin. Ich kenne diesen Rechtsanwalt.

е) перед именами лиц, названиями городов (за исключением den Haag), стран среднего рода и стран света:

Eva Kremer wohnt in Köln. Deutschland liegt in Mitteleuropa.

ж) в надписях и объявлениях: Eintritt verboten!

з) перед существительными, обозначающими вещество, жидкость:

Morgens trinke ich Kaffee. Dieser Ring ist aus Gold.

Aufgabe 5. Lesen Sie den Text! Erklären Sie den Gebrauch des bestimmten, des unbestimmten Artikels und des Nullartikels.

Ali ist aus dem internationalen Studentenwohnheim ausgezogen. Er wohnte dort im zweiten Stock. Sein linker Nachbar war Grieche, der entweder mit vielen Freunden lange Diskussionen führte oder, wenn er allein war, laute griechische Musik hörte. Sein rechter Nachbar war aus dem Libanon, er spielte fast jede Nacht bis 2 Uhr auf einem Musikinstrument. Auch auf der oberen und unteren Etage gab es nur wenige ruhige Leute. Wegen dieses dauernden Krachs ist Ali ausgezogen. Er hat jetzt ein ruhiges Zimmer bei einer freundlichen Familie gefunden, die in einem alten Haus wohnt. Sein Zimmer hat zwar nur ein kleines Fenster und noch keine moderne Zentralheizung, aber es ist absolut ruhig. Und Ali braucht Ruhe!

Aufgabe 6. Ergänzen Sie den bestimmten oder den unbestimmten Artikel im richtigen Fall, aber nur dort, wo es notwendig ist.

1. Er ist ... Deutscher und sie ist ... Russin. 2. Er studiert ... Rechtswissenschaften. 3. Sie haben als ... Jurist natürlich bessere Berufsaussichten. 4. Ich kann ohne ... Arbeit nicht leben. 5. Ich suche ... Wohnung. 6. Ich habe ... Auto. ... Auto ist neu. 7. Der Student besucht ... Seminar. 8. ... Unterrichtssprache an ... deutschen Universitäten ist ... Deutsch. 9. Ich komme aus ... Russland.

Aufgabe 7. Lesen Sie den Text!

Ausländische Bewerber, die in der Bundesrepublik Deutschland Rechtswissenschaften studieren wollen, müssen sich vor ihrer Einreise in die Bundesrepublik im Heimatland informieren. Sie müssen als ersten Schritt einen Zulassungsantrag an die gewünschte Hochschule schicken. Der Antrag erfolgt auf einem besonderen Formblatt und muss vor Ablauf der Zulassungsfrist am 15. Januar bzw. 15. Juli im Rektorat eingehen. Bei unvollständigen Angaben wird der Antrag unbearbeitet zurückgeschickt. Sind die Angaben vollständig, wird der Bewerber nach der Bearbeitung des Antrags über die Zulassung informiert. Erst danach kann man von der deutschen Botschaft ein Visum zu Studienzwecken beantragen. Dazu muss man folgende Unterlagen vorlegen: einen gültigen Reisepass, ein Reifezeugnis, einen Finanzierungsnachweis und den Zulassungsbescheid der deutschen Hochschule, an der man sich beworben hat.

Aufgabe 8. Nach dem Lesen des Textes beantworten Sie die Frage: Welche Schritte muss ein ausländischer Bewerber unternehmen, um in Deutschland studieren zu können?

Aufgabe 9. Lesen Sie den Dialog!

Dialog „Studium in Deutschland“

- Professor Klein, haben Sie jetzt Zeit für mich?
- Aber sicher, was gibt es denn?
- Ich möchte mein Studium in Deutschland fortsetzen.
- Was wollen Sie denn studieren?
- Ich möchte Jura studieren.
- Den Studiengang „Rechtswissenschaft“ haben in Deutschland zahlreiche Universitäten. Ich würde Ihnen die Universität in Bonn empfehlen.
- Welche Schritte muss ich jetzt unternehmen?

- Sie brauchen eine Zulassung zur Universität. Dazu müssen Sie einen Brief an die Universität schreiben und Ihren Lebenslauf in deutscher Sprache und Ihr Reifezeugnis beilegen.
- Soll ich das Original oder eine Ablichtung schicken?
- Natürlich eine Ablichtung , aber die beglaubigte Übersetzung ist erforderlich.
- Was muss ich noch tun?
- Sie müssen die deutsche Sprache gut kennen. Schon dem Brief an die Universität müssen Sie Ihr Sprachzeugnis beilegen.
- Gibt es auch weitere Voraussetzungen?
- Ja, und zwar der Finanzierungsnachweis. Das ist ein Papier aus der Bank, das bestätigt , dass Sie das Geld zum Studium in Deutschland haben.
- Und wie gross muss die Summe sein?
- Ungefähr 6 000 Tausend Euro.
- Vielen Dank für Ihre Hilfe, Professor Klein!

Aufgabe 10. Welche Fragen würden Sie dem deutschen Professor stellen?

Aufgabe 11. Machen Sie einen ähnlichen Dialog zum Thema „Studium in Deutschland“!

Aufgabe 12. Lesen Sie den Text über Lehrveranstaltungen in Deutschland.

Wenn ausländische Studierende nach Deutschland kommen, organisiert das Akademische Auslandsamt ihr Studium an der Hochschule. In Deutschland sind folgende Formen in Grund- und Hauptstudium bekannt: Vorlesung, Übung, Seminar, Praktikum, Exkursion, Tutorium, Arbeitsgemeinschaft. Die Teilnahme an einer bestimmtem Zahl dieser Lehrveranstaltungen ist Pflicht und muss durch „Scheine“ (Leistungsnachweise) nachgewiesen werden.

Vorlesung

In der Vorlesung referiert ein Dozent über ein bestimmtes Thema. Er kann einen guten Überblick über ganze Wissenschaftsbereiche geben.

Übung

Die Übung ist oft an das Thema einer Vorlesung gekoppelt, aktive Beteiligung der Studenten ist eine Voraussetzung für die erfolgreiche Übung. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Übungen und Seminare mit 100 und mehr Teilnehmern sind jedoch in „Massenfächern“ wie Rechts- oder Wirtschaftswissenschaften keine Seltenheit. Am Ende einer Übung können auch mehrstündige Klausuren, schriftliche Tests stehen.

Seminar

Seminare unterscheiden sich grundsätzlich in den Arbeitstechniken nicht von Übungen, bieten thematisch jedoch oft Spezielleres. In Seminaren behandeln Dozenten nicht selten Themen ihrer eigenen Forschungsarbeit.

Praktikum

Praktikum bezeichnet zum einen das Praktikum ausserhalb der Universität, z.B. in Betrieben oder in der Verwaltung. Zum anderen kann man mit dem Wort Praktikum eine Lehrveranstaltung bezeichnen, in der im Labor, am Computer und

anderswo wissenschaftliche Arbeitstechniken und Untersuchungsmethoden geübt werden.

Exkursion

Exkursionen — ihre Dauer variiert von einem Tag bis zu mehreren Wochen — werden in vielen Fächern angeboten. In einigen Fächern, wie in Geographie, sind sie Teil der in der Studienordnung festgelegten Pflichtveranstaltungen.

Tutorium

Hier können die Studenten jüngerer Semester unter Leitung eines älteren Studenten den von den Dozenten dargebotenen Stoff wiederholen und vertiefen.

Arbeitsgemeinschaft

Freiwillig finden sich zuweilen Studenten zu Arbeitsgemeinschaften (AG) zusammen, um mit oder ohne Leitung eines Hochschullehrers ein Thema zu bearbeiten, ein grundlegendes Werk zu lesen oder gemeinsam sich auf eine Prüfung vorzubereiten.

Aufgabe 13. Definieren Sie folgende Begriffe auf Deutsch.

Vorlesung — Übung — Seminar — Praktikum — Exkursion — Tutorium — Arbeitsgemeinschaft

Aufgabe 14. Welche Arten der Lehrveranstaltungen gibt es in Russland?

Welche Lehrveranstaltungen besuchen Sie besonders gern?

Nützliche Abkürzungen:

Abk. = Abkürzung – сокращение, аббревиатура

z.B. = zum Beispiel – например

u. = und – и

u.a. = 1. und anderes – и другое, и прочее

2. und andere – и другие, и прочие

3. unter anderem – в том числе

u.a.m. = und anderes mehr – и прочее

u.s.w. = und so weiter – и так далее

Sg. = Singular – единственное число

Pl. = Plural – множественное число

i.d.R. = in der Regel – как правило

od. = oder – или

d.h. = das heisst – то есть, это означает

sog. = sogenannt – так называемый

bzw. = beziehungsweise – или, соответственно

AG = Aktiengesellschaft – акционерное общество

AG = Arbeitsgemeinschaft – кружок, (научное) общество, объединение, коллектив

FH = Fachhochschule – специальное высшее учебное заведение

Syn. = Synonym – синоним

entspr. = entsprechend – соответственно, в соответствии

evtl. = eventuell – возможный, при случае

Einheit 1.3. „Jurausbildung in Deutschland und in Russland“

Grammatik

Genus der Nomen/Род существительных

В немецком языке в единственном числе различают три рода:

- мужской род / das Maskulinum / maskulin,
- женский род / das Femininum / feminin,
- средний род / das Neutrum / neutral. На род существительного указывает определённый артикль: der Richter (maskulin); die Verfassung (feminin); das Recht (neutral).

Определение рода по значению существительного

К мужскому роду относятся:

- а) существа мужского пола: der Mann, der Wolf;
- б) названия частей света, времён года, месяцев, дней, отрезков дня, природных явлений: der Westen, der Herbst, der Juni, der Freitag, der Morgen, der Schnee, der Wind.

К женскому роду относятся:

- а) названия существ женского пола: die Frau, die Tochter, die Kuh;
- б) названия деревьев, ягод, фруктов, цветов: die Birke, die Tulpe, die Kirsche, die Birne, die Erdbeere, die Nelke, die Linde, die Moosbeere;
- в) названия рек: die Spree, die Oder, die Weser;
- г) субстантивированные числа: die Eins, die Sieben;
- д) названия кораблей, самолетов: die Titanik, die Boeing.

К среднему роду относятся:

- а) названия детей и детёнышей: das Baby, das Ferkel;
- б) названия металлов: das Gold, das Eisen;
- в) названия городов и стран: (das) Bonn, (das) Deutschland, (das) Frankreich;
- г) названия кинотеатров, гостиниц, кафе: das Capitol, das Astoria.

Определение рода по словообразовательной форме

К мужскому роду относятся:

- а) отглагольные существительные с нулевым суффиксом: der Fall, der Rat;
- б) существительные с суффиксами: -er, -ling, -ig, -s, -ant, -ent, -ist, -loge, -or, -us, -en, -ar: der Kläger, der Häftling, der Mandant, der Assistent, der Senator, der Jurist, der Psychologe, der Schaden, der Notar;

К женскому роду относятся:

- существительные с суффиксами: -t, -e, -ei, -heit, -keit, -schaft, -ung, -ik, -ion, -tät, -ur, -ie, -tion: die Tat, die Anklage, die Kanzlei, die Freiheit, die Gerichtsbarkeit, die Gesellschaft, die Sitzung, die Kriminalistik, die Revision, die Kriminalität, die Legislatur, die Garantie, die Administration.

К среднему роду относятся:

- а) имена существительные с суффиксами: -chen, -lein, -ett, -ma, -o, -um, -(m)ent, -nis, -at: das Häuschen, das Kabinett, das Thema, das Konto, das Datum, das Parlament, das Mandat, das Verzeichnis;

б) субстантивированные инфинитивы, оканчивающиеся на -en: das Schreiben, das Leben, das Treiben, das Verfahren.

Примечание. Род сокращений определяется основным словом: das GG = das Grundgesetz, das StGB = das Strafgesetzbuch.

Что касается сложных существительных, то их грамматический род определяется по роду основного (последнего) слова: der Staat + das Recht = das Staatsrecht, die Verwaltung + der Aufbau = der Verwaltungsaufbau, das Gesetz + die Änderung = die Gesetzesänderung.

Aufgabe 1. Nach welchen Merkmalen kann man das Genus der folgenden Nomen bestimmen? Übersetzen Sie diese Vokabeln im Plenum!

die Staatsangehörigkeit, der Kläger, das Dokument, die Ermittlung, die Verwaltung, das Ereignis, das Abkommen, die Gemeinschaft, der Staatsanwalt, der Richter, die Migration, die Legalität, die Schwere, die Bürgerschaft, der Faktor, das Ergebnis, das Notariat, das Verbrechen, der Fall, die Identifikation, die Demokratie, die Gesetzgebung, das Recht, die Schuld, das Gericht, der Notar, die Rechtswidrigkeit, der Täter, der Freispruch

Aufgabe 2. Setzen Sie den bestimmten passenden Artikel ein. Übersetzen Sie diese Vokabeln im Plenum!

—Element, — Protokoll, — Anzeige, — Strafe, — Anwaltschaft, — Verfassung, —Mandat, —Vergehen,—Vertrag, — Regierung, — Beratung, — Gewährleistung, — Beschwerde, — Revision, — Republik, — Gerechtigkeit, — Gesetzgeber, —Strafling, —Verteidiger, — Richter, —Täter, —Dokument, —Vertreter, —Vertretung,—Staatsorgan,—Parlament,—Bürger,—Bürgerin,—Bundespräsident

Aufgabe 3. Gebrauchen Sie den richtigen Artikel im richtigen Fall!

D.... Studierenden, die im Ausland studieren wollen, müssen sich vorher gut informieren. Man muss z.B. Informationen über d.... Anerkennung d.... Schulzeugnisses, d.... Kosten d.... Studiums, d.... Einreiseformalitäten bekommen. Es ist auch gut, wenn man Sprachkenntnisse hat. Auf jeden Fall muss man mit Anfangsschwierigkeiten rechnen. Aber es gibt immer Leute, die Ihnen helfen. Man kann sich z. B. an d.... Vertreter d.... Studierenden wenden. Oder man trifft Landsleute, die schon länger hier leben und sich gut auskennen.

Aufgabe 4. Aus dem Rechtswörterbuch. Übersetzen Sie mit einem Wörterbuch!

Referendar ist die Bezeichnung des (in der Regel zwischen 1. und 2. Staatsprüfung) im Vorbereitungsdienst stehenden Anwärters für die Laufbahn des höheren Dienstes (z. B. Studienreferendar). Der Referendar ist Beamter auf Widerruf. Da der Vorbereitungsdienst nicht nur bei Gerichten, sondern auch bei Verwaltungsbehörden abgeleistet wird, lautet in einigen Ländern (z. B. in Bayern) die Bezeichnung „Rechtsreferendar“. Dem Rechtsreferendar können bestimmte Aufgaben zur Erledigung unter Aufsicht des Richters oder des Staatsanwalts übertragen werden.

Volljurist ist Jurist, der nach einer Referendarzeit durch Ablegen des zweiten Staatsexamens die Befähigung zum Richteramt erworben hat.

Richteramtsbefähigung ist die Befähigung, zum Richter (Berufsrichter) ernannt zu werden. Die Richteramtsbefähigung wird grundsätzlich durch das Bestehen zweier Prüfungen (Staatsprüfungen) erworben. Der ersten Prüfung muss ein Studium von mindestens dreieinhalb Jahren vorangehen. Zwischen der ersten und zweiten Prüfung muss ein Vorbereitungsdienst von zwei Jahren liegen. Die Einzelheiten regeln die Justizausbildungs- und Prüfungsordnungen (JAPO) der Länder.

Aufgabe 5. Sagen Sie mit einem Wort!

Jemand, der sein Studium (mit dem ersten Staatsexamen) beendet hat und noch eine praktische Ausbildung an der Schule oder am Gericht machen muss (um nach dem zweiten Staatsexamen Beamter zu werden) ist....

Юрист, получивший право быть судьёй, называется по-немецки

Aufgabe 6. Lesen Sie den Text!

Die Erste Juristische Staatsprüfung besteht aus drei Teilen. Sie beginnt mit einer Hausarbeit, für die man sechs Wochen Zeit hat. Anschliessend sind drei Klausuren zu schreiben, für die jeweils fünf Stunden zur Verfügung stehen: eine Klausur im Bürgerlichen Recht, eine im Strafrecht/Kriminalwissenschaften und eine im öffentlichen Recht. Nach den Klausuren findet eine mündliche Prüfung vor einer Prüfungskommission statt, die aus vier Prüfern besteht. Zwei der Prüfer sind Hochschullehrer, zwei stammen aus einem praktischen juristischen Beruf.

Die Examensnoten spielen eine grosse Rolle. Die Note „gut“ und „sehr gut“ kommt bei Juristen kaum vor: „sehr gut“ vielleicht ein Promill, „gut“ etwa 1 bis 2%. Die Zwischenzensur „voll befriedigend“ wird an etwa 10 bis 15% der Kandidaten vergeben. Der Rest verteilt sich auf „befriedigend“ und „ausreichend“. Es ist in der Bundesrepublik unverändert so, dass jemand, der in der Juristischen Staatsprüfung ein „gut“ oder ein „voll befriedigend“ erreicht hat, überhaupt keine Probleme hat, in dem von ihm gewünschten Beruf unterzukommen. Auch wer die Zweite Staatsprüfung mit „befriedigend“ abschliesst, findet in der Regel ohne Schwierigkeiten eine Anstellung. Probleme bestehen bei den Kandidaten, die es bedauerlicherweise nur zu einem „ausreichend“ gebracht haben.

Aufgabe 7. Betiteln Sie den Text!

Aufgabe 8. Finden Sie im Text und schreiben Sie die deutschen Entsprechungen daneben.

Состоять из, находиться в распоряжении, устный экзамен, экзаменационная комиссия, играть большую роль, „удовлетворительно“, „посредственно“, к сожалению.

Aufgabe 9. Worum handelt es sich im Text? Antworten Sie in einem Satz!

Aufgabe 10. Sprechen Sie über die Erste Juristische Staatsprüfung in Deutschland! Fassen Sie sich kurz (3-4 Sätze)!

Aufgabe 11. Sprechen Sie über die Bedeutung der Noten in Deutschland. Fassen Sie sich kurz!

Aufgabe 12. Sammeln Sie die Information über die juristische Abschlussprüfung in Russland! Berichten Sie darüber!

Aufgabe 13. Teilen Sie sich in 2 Gruppen. In einer Gruppe sind Jurastudenten aus Deutschland und in der zweiten – aus Russland. Diskutieren Sie das Thema der Jurausbildung in beiden Ländern.

Zum Spass:



Hier ein Gespräch. Versuchen Sie die phraseologischen Fügungen aus dem Kontext zu verstehen und ins Russische zu übersetzen!

- Adi, hallo! Was ist denn das? Warum bist du trübe? Ich muss das wissen! Was ist in dich gefahren?
- Oh, weißt du, ich möchte eine Reise unternehmen.
- Eine Reise? Was du nicht sagst, das ist prima. Du sollst ja im siebenten Himmel sein.
- Nanu. Im siebenten Himmel... Aber wer die Wahl hat, hat die Qual! Ausserdem möchten meine Eltern lieber zu Hause bleiben, mein Bruder möchte ins Gebirge, Karola, meine ältere Schwester, möchte ins Dorf und mich möchte niemand mitnehmen. Das hat mich total aus dem Gleis geworfen.
- Natürlich kannst du es ertragen. Du bist also das fünfte Rad im Wagen!
- Das bin ich nicht, aber...
- Was denn? Du musst vielleicht selbst ein Reiseziel wählen.
- Was heisst denn selbst? Ich bin ja am Ende. Ich habe doch einen Vorschlag. Fahren wir ins Touristenlager. Ich habe einen Feriencheck übrig. Mein Freund kann nicht mitkommen, seine Mutter ist krank.
- Das ist nicht besonders interessant, und doch nehme ich deinen Vorschlag an, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul!



- Ach, Herr Doktor! Ich bin ganz erschöpft! Nicht einmal einen Finger kann ich mehr rühren!
- Dann muss ich Sie untersuchen. Haben Sie Fieber?
- Nein, kein Fieber! Ich habe eine Prüfung abgelegt.
- War denn die Prüfung so schrecklich schwer?
- Die Prüfung nicht, aber die Vorbereitung.
- Wie lange haben Sie sich vorbereitet?
- Eine Nacht.

Einheit 1.4. „Rechtsgebiete der Jurausbildung“

Lexik

Befähigung, die ; -, -en - способность, пригодность

Rechtsstaat, der; -es, -en — правовое государство

Rechtswissenschaft, die; -, -en, — юриспруденция, правовая наука, право

Zivilrecht, das — гражданское право

Staatsrecht, das — государственное право

Verwaltungsrecht, das — административное право

Richter, der; -s,- судья: jmdn. zum R. ernennen — назначать кого-л. судьей; Er ist Richter am Landesgericht. — Он работает судьей в земельном суде.; Der Richter verkündet ein Urteil. — Судья оглашает приговор.

Rechtsanwalt, der; -es, Rechtsanwälte — адвокат, защитник

Richteramt, das — должность судьи

Staatsanwalt, der; - es, - Staatsanwälte — прокурор

Grammatik

Wortbildung/ Словообразование

Сложные существительные в языке юриспруденции образуются из двух или более слов (основ), иногда с помощью соединительных элементов: -s-, -es-, -e-, -er-, -en-, -n-, напр.: der Staat + die Gewalt = die Staatsgewalt, das Gesetz + der Verstoß = der Gesetzesverstoß, die Strafe + das System = das Strafsystem. Первое слово является определительным, второе или последнее — основным. Род сложного существительного определяется по роду основного слова. Основное ударение падает обычно на первый слог: die Stádtverwaltung.

Основные типы сложения существительных:

1) существительное + существительное = сложное существительное

die Steuer + das Recht = das Steuerrecht

2) прилагательное + существительное = сложное существительное

sozial + der Staat = der Sozialstaat

3) глагол + существительное = сложное существительное

senden + das Recht = das Senderecht

4) предлог + существительное = сложное существительное

nach + die Wahl = die Nachwahl; vor + das Recht = das Vorrecht

Примечание. Если вы не знаете значения сложного существительного, то целесообразно разложить это слово на составные части. Эти компоненты вы в большинстве случаев найдёте в словарях, в то время как сложные слова из-за их большого количества зачастую в словарях не содержатся.

Aufgabe 1. Zerlegen Sie bitte die folgenden Komposita in ihre Hauptkomponenten, geben Sie ihnen den richtigen Artikel. Übersetzen Sie sie dann in Ihre Muttersprache!

№	Artikel	Kompositum	Bestandteile	Entsprechung in der Muttersprache
1	das	Verwaltungsrecht	die Verwaltung/ das Recht	административное право
2	das	Verfassungsgericht	—	—
3	das	Grundgesetz	—	—
4	der	Anklageakt	—	—
5	die	Gewalttat	—	—
6	der	Bundestag	—	—
7	die	Staatsgewalt	—	—
8	der	Staatsaufbau	—	—
9	das	Wahlrecht	—	—
10	der	Bundeskanzler	—	—
11	der	Strafprozess	—	—
12	der	Tatbestand	—	—
13	der	Rechtsstaat	—	—
14	die	Zeugenaussage	—	—
15	das	Landgericht	—	—
16	der	Straftäter	—	—
17	der	Rechtsschutz	—	—
18	die	Staatsordnung	—	—
19	der	Tatort	—	—
20	der	Staatsanwalt	—	—
21	die	Rechtspflege	—	—
22	das	Bundesland	—	—
23	der	Gesetzgeber	—	—
24	das	Steuergesetz	—	—
25	das	Staatsgebiet	—	—

Aufgabe 2. Verbinden Sie die folgenden Sustantive. Übersetzen Sie sie dann ins Russische. Überprüfen Sie Ihre Kenntnisse eventuell mit Hilfe eines Wörterbuches.

Der Richter + das Amt =	das Recht + die Norm =
Die Verwaltung + die Behörde =	der Staat + die Macht =
Die Verfassung + der Schutz =	der Grund + das Recht =
Das Recht + der Anspruch =	das Recht + die Verordnung =
Der Bund + die Verwaltung =	die Verwaltung + das Organ =
Die Verfassung + die Beschwerde =	das Gericht + das Verfahren =
Die Presse + die Freiheit =	das Gesetz + der Entwurf =
Die Versammlung + die Freiheit =	das Gesetz + das Buch =
Der Mensch + die Würde =	das Urteil + die Verkündung =

Aufgabe 3. Lesen Sie den nachfolgenden Text durch, und sagen Sie bitte mit einem Satz, worum es sich hier handelt.

Um ein guter Jurist zu sein, muss man begabt und vielseitig interessiert sein. Man muss auch die Befähigung zu diesem Beruf haben.

Im Universitätsstudium beschäftigt sich der zukünftige Jurist mit den drei grossen Rechtsgebieten: Zivilrecht, Staats- und Verwaltungsrecht und Strafrecht. Der Gegenstand des Strafrechts bedarf keine Erläuterung. Im Zivilrecht stehen die rechtlichen Beziehungen zwischen den Bürgern, vor allem Vertragsverhältnisse, Schadenersatzverpflichtungen, Familien- und erbrechtliche Fragen im Mittelpunkt. Im Staats- und Verwaltungsrecht geht es einerseits um Rechtsbeziehungen zwischen den staatlichen Organen und Organisationen (z. B. Bundestag — Bundesrat, Länder — Gemeinden), andererseits um das Verhältnis zwischen dem Staat und seinen Bürgern (z. B. die Gewährleistung oder Einschränkung von Grundrechten). Zu allen drei Bereichen gehören entsprechende Materien des Prozessrechts, die sich mit dem Verfahren vor den Zivil- und Strafgerichten, Verfassungs- und Verwaltungsgerichten beschäftigen.

Aufgabe 4. Übersetzen Sie den Text schriftlich ins Russische. Benutzen Sie ein Wörterbuch dabei.

Aufgabe 5. Welche Rechtsgebiete werden im Text definiert? Wählen Sie das Richtige!

Zivilrecht, Prozessrecht, Strafrecht, Staats- und Verwaltungsrecht.

Aufgabe 6. Wie würden Sie den Begriff „Strafrecht“ definieren?

Aufgabe 7. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Mit welchen Rechtsgebieten muss sich der zukünftige Student während seines Studiums beschäftigen?
2. Wodurch werden die Beziehungen zwischen den Bürgern geregelt?
3. Für welche Bereiche ist das Staats- und Verwaltungsrecht anzuwenden?
4. Welches Recht schützt die elementaren Rechte des Gemeinschaftslebens?
5. Wodurch werden die von den unterschiedlichen Gerichten geregelt?

Aufgabe 8. Wie sind die Voraussetzungen, um ein guter Jurist zu werden? Begründen Sie kurz, warum Sie sich für ein Jurastudium entschieden haben.

Aufgabe 9. Welche Spezialisierung im Bereich der Rechtswissenschaften streben Sie an? Und Ihre Kommilitonen? Welches Berufsziel haben Sie? Und Ihre Kommilitonen?

Aufgabe 10. Bereiten Sie ein Gruppengespräch in Ihrer Gruppe zu diesem Thema vor!

Noch einige Sprichwörter!

Jung gewohnt, alt getan! – *К чему с молодости привыкнешь, то и в старости делать будешь.*

Die Gewohnheit wird zur zweiten Natur! – *Привычка – вторая натура.*

Ein Spatz in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dach! – *Лучше синица в руках, чем журавль в небе.*

Andere Länder, andere Sitten! – *Что город, то норы, что деревня, то обычай.*

Einheit 1. 5. „Bewerbung“

Lexik

Ausschreibung, die; -, -en - объявление конкурса на замещение вакантной должности

Anspruch, der; -es, Ansprüche - притязание, требование

Bedingung, die; -, -en - условие

bewerben, sich; bewirbt sich, bewarb sich, hat sich beworben um etwas (Akk.) — подавать заявление о приёме на работу, на учебу в вузе; sich um einen Studienplatz bewerben — подавать заявление о зачислении в высшее учебное заведение

Bewerbung, die; -, -en — резюме, заявление; die Bewerbung um eine Stelle, einen Studienplatz, bei einer Firma — заявление о зачислении на какую-л. должность, на учебу в вуз, заявление о приёме на работу в фирме

Bewerbungsschreiben, das; -s, -e - заявление о приёме на работу

Einstellungsgespräch, das; -s, -e - собеседование

Gehalt, das; -es, Gehälter - оклад, жалованье служащих: Was für ein Gehalt möchten Sie haben?

geeignet sein - быть пригодным

Gelegenheit, die; -, en - возможность, случай

gewissenhaft - добросовестный

Lebenslauf, der - биография

verdienen (-te, -t) – зарабатывать: Wieviel verdienen Sie?

verantwortungsvoll - ответственный

zuverlässig - надёжный

Grammatik

Präsens/ Настоящее время Personalpronomen Stamm + Endung

Sg.	Personalpronom.	Stamm	
1.	ich	lern-	-e
2.	du	lern-	-st
3.	er / sie / es / man	lern-	-t
Pl.			
1.	wir	lern-	-en
2.	ihr	lern-	-t
3.	sie / Sie (formelle Anrede)	lern-	-en

Besondere Präsensformen:**1. Stammauslaut -t, -d:**

ich arbeite, du arbeitest, er arbeitet, wir arbeiten, ihr arbeitet, sie / Sie arbeiten
antworten, beobachten, bilden, bitten, finden, warten, ...

2. Stammauslaut -s, -st, -z:

ich heisse, du heisst, er heisst, wir heissen, ihr heisst, sie / Sie heissen
beweisen, heizen, reisen, reissen, setzen, sitzen, ...

3. Stammauslaut Konsonant + m, n:

ich atme, du atmest, er atmet, wir atmen, ihr atmet, sie / Sie atmen
begegnen, öffnen, rechnen, trocknen, zeichnen, ...

4. Stammauslaut -er, -el:

ich änd(er)e, du änderst, er ändert, wir ändern, ihr ändert, sie / Sie ändern
erinnern, verbessern, ...

ich sammle, du sammelst, er sammelt, wir sammeln, ihr sammelt, sie/Sie sammeln
klingeln, lächeln, ...

5. Bei vielen „starken“ Verben: Vokalwechsel in der 2. und 3. Person Singular.

e → i	ich	gebe	ich esse	du isst, man isst
	du	gibst	ich helfe	du hilfst, man hilft
	man	gibt	ich nehme	du nimmst, man nimmt
	wir	geben	ich spreche	du sprichst, man spricht
	ihr	gebt	ich treffe	du triffst, man trifft
	sie	geben	ich trete	du trittst, man tritt (<i>ohne „e“ nach -t!</i>)
e → ie	ich	lese	ich sehe	du siehst, man sieht
	du	liest	ich stehe	du stiehst, man stiehlt
	man	liest	ich befehle	du befiehlst, man befiehlt
	wir	lesen	ich empfehle	du empfiehlst, man empfiehlt
	ihr	lest	(geschehen)	etwas geschieht
	sie	lesen		
a → ä	ich	fahre	ich falle	du fällst, man fällt
	du	fährst	ich lasse	du lässt, man lässt
	man	fährt	ich schlafe	du schläfst, man schläft
	wir	fahren	ich trage	du trägst, man trägt
	ihr	fahrt	ich wachse	du wächst, man wächst
	sie	fahren	ich wasche	du wäschst, man wäscht
		einladen	ich lade ein	du lädst ein, man lädt ein
		halten	ich halte	du hältst , man hält
	raten	ich rate	du rätst , man rät	
o → ö		stossen	ich stosse	du stösst, man stösst
au → äu		laufen	ich laufe	du läufst, man läuft
		saufen	ich saufe	du säufst, man säuft

6. Die Hilfsverben haben, sein, werden und das Verb wissen:

	ich	du	man	wir	ihr	sie
haben	habe	hast	hat	haben	habt	haben
sein	bin	bist	ist	sind	seid	sind
werden	werde	wirst	wird	werden	werdet	werden
wissen	weiss	weisst	weiss	wissen	wisst	wissen

Aufgabe 1. Lernen Sie die Konjugation des Verbs „lernen“.

1. Ich lerne Deutsch. 2. Du lernst Spanisch. 3. Er lernt ein Gedicht. 4. Sie lernt eine Regel. 5. Das Kind lernt eine Fremdsprache. 6. Wir lernen die Vokabeln. 7. Ihr lernt fleissig. 8. Sie lernen bis in die Nacht hinein. 9. Man kann nie genug lernen. 10. Mein kleiner Sohn lernt schreiben. 11. Mein Bruder lernt Autofahren. 12. Er lernt Bäcker.

Aufgabe 2. Lesen Sie bitte die folgenden Sätze laut. Beachten Sie die Konjugation des Verbs „lesen“ - читать.

1. Ich lese seinen Lebenslauf. 2. Du liest eine Stellenanzeige. 3. Er liest meine Bewerbungsunterlagen. 4. Sie liest den Arbeitsvertrag.

Aufgabe 3. Vollenden Sie folgende Sätze.

1. Ich helfe ihm beim Bewerbungsschreiben. 2. Du... . 3. Er 4. Wir 5. Ihr 6. Sie

Aufgabe 4. Lesen Sie folgende Sätze und übersetzen Sie sie ins Russische.

1. Ich spreche akzentfrei Deutsch. 2. Du sprichst ein gutes Englisch. 3. Sie spricht mehrere Sprachen. 5. Sprecht ihr Deutsch? 6. Sie sprechen fließend Deutsch.

Aufgabe 5. Wie würden Sie das auf Russisch sagen?

1. Ich muss Sie unbedingt sprechen. 2. Wann kann ich den Personalchef sprechen? 3. Ich bin heute für niemanden zu sprechen. 4. Wir sprechen gerade über das Gehalt.

Aufgabe 6. Beachten Sie die Konjugation des Verbs *sich vorbereiten* im Präsens im folgenden Satz:

Ich bereite mich auf/für ein Einstellungsgespräch vor.

Setzen Sie bitte fort!

Aufgabe 7. Beachten Sie die Konjugation des Verbs *erhalten* (получать) im Präsens.

Ich erhalte eine Einladung zum Vorstellungsgespräch .

Setzen Sie fort!

Aufgabe 8. Lesen Sie folgende Sätze laut. Beachten Sie die Konjugation des Verbs *teilnehmen* im Präsens.

Ich nehme am Seminar Arbeitsrecht teil.

Wir nehmen am Seminar Zivilrecht teil.

Du nimmst am Seminar Familienrecht teil.

Ihr nehmt am Seminar Strafrecht teil.

Er/sie nimmt am Seminar Öffentliches Recht teil.

Sie/Sie nehmen am Seminar Steuerrecht teil.

Aufgabe 9. Sagen Sie das auf Russisch.

1. „Was sind Sie (von Beruf)?“ — „Ich bin Richter“. 2. Ich bin aus Russland.
3. Bist du 19 Jahre alt? 4. Sie ist aus Deutschland. 5. Wie alt ist er? 5. Seid ihr aus Russland?

Aufgabe 10. Wie würden Sie das auf Russisch sagen?

1. Ich werde Arzt. 2. Du wirst Lehrerin. 3. Wie wird man Jurist? 4. Er wird Vater.
5. Sie wird müde. 6. Ihr werdet Jurastudenten. 7. Sie werden reich. 8. Ich werde vierzig. 9. Es wird kalt.

Aufgabe 11. Lesen Sie bitte die folgenden Sätze. Beachten Sie die Konjugation und die Bedeutung des Verbs *haben*.

1. Ich habe eine gute juristische Qualifikation. 2. Hast du analytische Fähigkeiten?
3. Er hat eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit. 4. Sie hat eine langjährige Berufserfahrung. 5. Wir haben gute Bezahlung und Sozialleistungen.
6. Ihr habt jetzt eine Probezeit. 7. Sie haben ein gutes Betriebsklima und ein sympathisches Team. 8. Man hat in unserer Firma sehr gute Aufstiegsmöglichkeiten (Karriere). 9. In unserer Firma hat jeder das Recht, seine Meinung frei zu äussern.

Aufgabe 12. Welche Sätze aus der Aufgabe 11 passen für eine Bewerbung und für eine Stellenanzeige? Schreiben Sie eine Stellenanzeige mit diesen Sätzen!

Wir suchen einen Volljuristen !

Wir sehen Sie so :

-
-
-

Wir bieten:

-
-
-

Aufgabe 13 . Lesen Sie den Text!

Zu einer vollständigen Bewerbung gehören:

1. persönliches Anschreiben. Das ist der eigentliche Werbebrief, d. h. Sie machen eine Reklame für sich. Aus diesem Grund muss man im Anschreiben alle Argumenten anführen, die Sie zum besten Kandidaten für diese Stelle machen. Schreiben Sie Ihre Bewerbung in kurzen, klaren Sätzen.

Sie können so anfangen:

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchte ich mich um die Stelle eines/ einer bewerben.

Oder so:

Bezug nehmend auf Ihr Stellenangebot vom ...(Datum) in ...(Zeitung) bewerbe ich mich als.....

2. tabellarischer Lebenslauf. Er wird auf einem besonderen Blatt mit persönlicher Handschrift geschrieben. Im Lebenslauf müssen Sie alle wichtigsten Informationen

über Ihren Lebens-, Studien- und Berufsweg knapp und übersichtlich darstellen.

Die Gliederung kann folgende sein:

Name und Herkunft, Schulbildung, Berufsausbildung, Besonderes.

3. ein aktuelles Lichtbild. Es wird mit Klebstoff oder Heftklammer befestigt.

4. Aus- und Fortbildungszeugnisse (Ablichtungen).

Und wenn Sie das sorgfältig machen, dann werden Sie zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen.

Aufgabe 14. Vor dem Einstellungsgespräch überlegen Sie sich Antworten auf die Fragen:

A. Warum möchten Sie gerade bei unserer Firma arbeiten?

B. Warum sind Sie der beste Kandidat für diese Stelle?

Hier sind einige Varianten, wie man antworten kann. Wählen Sie die richtigen, also A? Oder B?

1. Ich habe Pläne über weitere Aus- und Fortbildung. 2. Die Mitarbeiter Ihrer Firma haben ein dreizehntes Monatsgehalt. 3. Ich bin ein zuverlässiger und gewissenhafter Mensch. 4. Ich arbeite gern im Team, aber ich kann auch selbständig arbeiten. 5. Ihre Firma ist bekannt. 6. Sie sind ein modernes, dynamisches Unternehmen. 7. Die Arbeitszeit in Ihrer Firma ist sehr günstig für mich. 8. Ich habe hervorragende fachliche Qualifikation. 9. Man hat hier schöne Arbeitsräume und nette Kollegen. 10. Ich habe keine Angst vor der Arbeit.

Aufgabe 15. Füllen Sie in den Lücken aus!

Gespräch mit einem Personalchef

- Bitte nehmen Sie Platz! Sie wollen bei uns arbeiten. Darf ich fragen, warum?

-

- Sie kommen direkt von der Hochschule und haben keine Berufserfahrung?

-

- Warum möchten Sie bei unserer Firma arbeiten?

-

- Und wofür interessieren Sie sich, ich meine, auf welchem Gebiet möchten Sie arbeiten?

-

- Warum meinen Sie, dass Sie für diese Arbeit geeignet sind?

-

- Wieviel möchten Sie verdienen?

-

- Eine gute Frage. Wenn Sie uns passen, rufe ich Sie nächste Woche an und mache einen Vorschlag für Ihr Monatsgehalt.

- Geben Sie mir eine Chance?

-

Aufgabe 16. Führen Sie ein ähnliches Dialog!

Aufgabe 17. Schreiben Sie eine Bewerbung!

Bauindustrieverband

Wir repräsentieren die Interessen von einigen tausend Bauindustriunternehmen auf Bundesebene und im Internationalen sowie europäischen Bereich.

Baldmöglichst suchen wir eine/n

VOLLJURISTEN/-IN

Für unsere Abteilung "Bauvergabe- und Bauvertragsrecht" mit derzeitigem Sitz in Bonn, ab April 1998 in Berlin.

Ihre Aufgabe:

Durchsetzung der Interessen der uns angeschlossenen Unternehmen bei der Gestaltung der rechtlichen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen im nationalen und europäischen politischen Bereich, Stellungnahmen zu Gesetzgebungsvorhaben, Kontakte zu Bundesministerien/-behörden, Verbänden und Fachinstitutionen, Beratung unserer Mitgliedsverbände und der diesen angeschlossenen Unternehmen in rechtlichen Fragen.

Ihr Profil:

Neben einer abgeschlossenen Ausbildung als Volljurist/-in mit zumindest einem Prädikatsexamen bringen Sie bereits Berufserfahrung, z.B. Anwaltschaft, Verband oder Unternehmen, mit. Flexibilität und Belastbarkeit setzen wir voraus. Kenntnisse im Recht des öffentlichen Auftragswesens sowie Bauvertragsrecht (VOB) wären von Vorteil. Die Fähigkeit, sachlich fundierte Standpunkte zu erarbeiten und gegenüber unseren Gesprächspartner in Politik und Wirtschaft überzeugend zu vertreten, ist ebenso erforderlich wie die Bereitschaft zur Arbeit im Team.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an
Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V.
z. H. Herrn RA M. Werner
Am Hofgarten 9 – 53113 Bonn

Bundesverband des Einzelhandels mit Sitz in Köln sucht jüngeren/ jüngere

Volljuristen/-juristin

Für die arbeits- und sozialrechtliche Beratung der Mitgliederverbände und -unternehmen, die Betreuung mehrerer Ausschüsse und Arbeitskreise sowie die Vertretung des Verbandes in einer Reihe von Fachgremien. Arbeits- und sozialrechtliche Fachkenntnisse sind erforderlich. Die Position verlangt Verständnis für wirtschaftliche und politische Zusammenhänge, sicheres Auftreten und selbständiges, eigenverantwortliches Arbeiten. EDV-Kenntnisse (Windows, Winword) werden erwartet.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir – unter Angabe des möglichen Eintrittsdatums und der Gehaltsvorstellungen – an **Bundesarbeitsgemeinschaft der Mittel- und Grossbetriebe des Einzelhandels e. V.**, Linden-allee 41, 50968 Köln.

Telefonische Kontaktaufnahme über Herrn Moll, tel. 02 21/376 79-58. Verbandsinformationen im Internet unter: [http:// www.bag.de](http://www.bag.de)

Der Verbandssitz wird im Verlaufe des Jahres 1999 nach Berlin verlegt.

Контрольный блок

Контрольная работа по элементу 2.1.

Schreiben Sie die russischen Entsprechungen für:

- Jura/Rechte/Rechtswissenschaften studieren —
- ein Studium beginnen/aufnehmen —
- ein Studium beenden/ abschließen —
- sich um einen Studienplatz bewerben —
- eine Prüfung machen/bestehen/ablegen —

Контрольная работа по элементу 2.2.

Schreiben Sie die deutschen Entsprechungen daneben.

- устный, письменный экзамен —
- провалиться на экзамене —
- читать лекцию —
- сдавать экзамен —
- изучать право —
- учиться в университете —
- иметь допуск—
- аттестат зрелости —

Контрольная работа по элементу 2.3.

Setzen Sie die Verben aus den Klammern als Personalformen in die Lücken ein!

Peter (treffen) Otto am Theater; der (laufen) schon seit drei Tagen in der Stadt herum und (finden) kein Zimmer. Peter (wohnen) in einem Studentenwohnheim. Er (mitnehmen) Otto mit nach Hause..... . Peter (öffnen) die Tür und (sagen): „So, da (sein) wir! Du (setzen) dich am besten auf die Couch.“ Peter (kochen) Kaffee; er (fragen) Otto: „..... (essen) du auch ein Brötchen?“

„Ja, gern“, (antworten) Otto; er (aussehen) müde Peter (sprechen) lange mit seinem Freund; dann (einladen) er ihn.....: „Du (schlafen) zuerst einmal hier auf der Couch!“

„Danke“(sagen) Otto, „deine Einladung..... (helfen) mir sehr!“

Otto (stellen) noch viele Fragen: „Wo (schlafen) du? – Wo (waschen) man sich? - Wie lange (fahren) man zur Universität? - Wie (finden) man schnell ein Zimmer? – Was (raten) du mir? – (helfen) du mir beim Suchen? (wissen) du die Telefonnummer vom Studentenwerk?“ Peter (beantworten) die Fragen und (sagen): „Vielleicht (geben) es bald ein Zimmer für dich im Studentenheim!“ Dann (gehen) sie zusammen zur Bushaltestelle und (warten) auf den Bus zur Universität.

Контрольная работа по элементу 2.4.Übersetzen Sie den Text ohne Wörterbuch!

Im Allgemeinen brauchen die Studenten, die sich für Jurastudium entschieden haben, zehn oder zwölf Semester. Danach müssen sie sich einer Ersten Juristischen Staatsprüfung unterziehen. Wenn sie sie bestanden haben, werden sie zum Referendar ernannt und müssen eine dreijährige, ergänzende, und zwar praktische, Vorbereitungszeit absolvieren. Danach steht eine zweite, die Große Juristische Staatsprüfung an. Und wenn diese Prüfung bestanden worden ist, dann haben die Absolventen die so genannte Befähigung zum Richteramt erworben. Und mit dieser Befähigung können Sie nicht nur Richter, sondern auch Staatsanwalt, aber auch zum Beispiel Rechtsanwalt werden.

Контрольная работа по элементу 2.5.Gebrauchen Sie das richtige Wort aus den Klammern!

Hiermit möchte ich mich um eine Stelle des bewerben. Wie Sie meinen Bewerbungsunterlagen entnehmen können, habe ich die erforderliche

An der Universität habe ich gute erworben. Ich bin Nicht besonders , aber sehr Nie Wenn nötig Meine liegt etwas über 8000 Euro. Ich würde mich freuen, wenn Sie mir die zu einem geben werden.

(nett, Kenntnisse, aggressiv, die Gelegenheit, pünktlich, das Vorstellungsgespräch, kompromissbereit, der Volljurist, sachlich, die Gehaltsvorstellung, sympathisch, die Berufsausbildung, lernbereit)

Основная литература:

1. Ачкевич В.А. Немецкий язык для юристов; Учебное пособие/ В.А. Ачкевич - М. : ЮНИТИ- ДАНА, 2005 - 288 с.
2. Веселова Т.В. Немецкий язык ;Учебное пособие для юристов/ Т. В. Веселова - М.: МГИУ, 2002 - 255 с.
3. Кравченко А. П. Немецкий язык для юристов; Учебное пособие/ А.П. Кравченко - М.: ИКЦ «МарТ»; Ростов н/Д; издательский центр « МарТ», 2004 - 268 с.
4. Сущинский И. И. Немецкий язык для юристов/ И.И. Сущинский - М.: Эксмо, 2007 - 288 с.

Дополнительная литература:

1. Кламер Ф., Хайльман Э. Учебник грамматики для начинающих. Изд. Либауг – Дартман, 1999 - 150 с.
2. Кламер Ф., Рёллер Г., Вельтер В. Учебник грамматики для средней ступени. Изд. Либауг- Дартман, 1999 -120 с.

Любовь Юрьевна Шахранюк
Анна Константиновна Табакова

Методические указания по немецкому языку
Juristische Ausbildung
для студентов 1 курса Международного института
экономики, права и менеджмента
ННГАСУ по специальности «Юриспруденция»

(часть 1)

Подписано к печати _____, бумага газетная,
Формат 60x90 1/16, офсетная печать.
Уч.изд.л. _____ Усл.печ.
Тираж 100 экз. Заказ № _____
Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет
Ул. Ильинская, 65
Полиграфцентр ННГАСУ, 603950 Н. Новгород, Ильинская, 65